

**AUX MEMBRES DU CONSEIL GENERAL  
DE LA VILLE DE FRIBOURG**

Fribourg, le 23 novembre 2020 MM/nm

**Convocation et ordre du jour de la 30<sup>ème</sup> séance ordinaire de la législature 2016-2021**

Mesdames et Messieurs les membres du Conseil général,

Nous vous rappelons que la prochaine séance de votre Conseil est fixée au

**lundi 14 décembre 2020 (séances de relevée: mardi 15 et mercredi 16 décembre 2020)  
à 19.30 heures  
à Forum Fribourg, route du Lac 12, 1763 Granges-Paccot  
(halle 4, 2<sup>ème</sup> étage)**

L'ordre du jour suivant vous est proposé:

1. Communications de la Présidente;
2. Approbation des procès-verbaux n° 30a et b de la séance du Conseil général des 14 et 15 septembre 2020;
3. Approbation d'une dépense imprévisible et urgente de 260'000 francs pour le remplacement de la balayeuse Dulevo 2000 – Rapport n° 6;  
Rapport de la Commission financière  
Représentante du Conseil communal: Mme Andrea Burgener Woeffray, Directrice de l'Edilité
4. Examen du budget de fonctionnement 2021 de la Commune – Message n° 55;  
Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances  
Rapport de la Commission financière  
Chaque membre du Conseil communal défendra le budget de sa Direction
5. Examen du budget des investissements 2021 de la Commune – Message n° 55;
  - I. Inscription des investissements déjà votés (catégorie I)
  - II. Octroi et inscription des investissements à voter au budget 2021 (catégorie II)

1.	300.5060.180	Renouvellement du mobilier scolaire + informatique 2021	Fr.	300'000
2.	310.5060.182	Renouvellement du mobilier et de l'informatique CO Belluard	Fr.	400'000
3.	430.5010.095	Modération de trafic, sécurité ch. école 2021	Fr.	200'000
4.	430.5010.101	Mise en conformité des passages piétons 2021	Fr.	150'000
5.	430.5090.185	Compartimentage Vignettaz- Fort-Saint-Jacques	Fr.	108'000
6.	514.5060.237	Serrurerie: fraiseuse universelle	Fr.	56'000
7.	520.5010.109	Entretien des chaussées et trottoirs 2021	Fr.	1'000'000
8.	520.5010.114	Loi s/handicapés (Lhand): adaptation 2021	Fr.	150'000
9.	520.5010.127	Mesures d'assainissement contre le bruit 2021	Fr.	66'000
10.	520.5030.067	Dangers naturels: assainissement falaises 2021	Fr.	300'000
11.	520.5060.190	Remplacement véhicules 2021	Fr.	615'000
12.	520.5090.274	Fermeture ancienne fosse à déchets	Fr.	342'000
13.	530.5090.275	Mise en œuvre plan de gestion des déchets 2021	Fr.	50'000
14.	532.5032.050	Collecteurs évacuation des eaux 2021	Fr.	1'500'000
15.	532.5032.059	Station d'épuration traitements des micro-polluants (1 <sup>ère</sup> tranche)	Fr.	420'000
16.	532.5060.238	STEP: remplacement soufflantes BX	Fr.	320'000
17.	560.5060.239	Assainissement éclairage halogène métal 2021	Fr.	100'000
18.	560.5290.041	Développement énergétique 2021	Fr.	500'000
19.	560.5290.073	Projets climat et biodiversité	Fr.	150'000
20.	560.5290.074	Etudes déchets	Fr.	100'000
21.	610.5060.243	4 véhicules électriques avec bornes et Pony nettoyage et camion nacelle	Fr.	450'000
22.	611.5040.212	Hôpital des Bourgeois - rénovations complètes (étude faisabilité et concours) -C-	Fr.	750'000
23.	611.5040.213	Joseph Piller: transformation intérieure complément II	Fr.	450'000
24.	611.5090.190	Assainissements énergétiques: chauffage & enveloppe 2021	Fr.	550'000
25.	611.5090.210	Sécurité et normes incendies, électricité 2021	Fr.	75'000
26.	612.5060.219	Villa Thérèse installation d'un abri vélos	Fr.	50'000
27.	612.5090.276	Faux-plafond Jura B et C	Fr.	300'000
28.	612.5090.277	AES Vignettaz (cuisine régénératrice)	Fr.	300'000
29.	612.5090.278	Ecole du Jura - parc multisport - fond et drainage	Fr.	250'000
30.	612.5090.279	Jolimont 1905-1970: système de fermeture	Fr.	65'000
31.	613.5999.043	Kiosque place Python: transform. intérieure et agrandissement -R-	Fr.	485'000

32.	614.5060.244	GCEE site des Neigles - ventilation atelier de serrurerie et peinture	Fr.	160'000
33.	614.5060.245	GCEE site des Neigles - étude de faisabilité de l'équipement du site	Fr.	200'000
34.	615.5090.280	3 abris bus (route de la Fonderie)	Fr.	240'000
35.	616.5090.281	PPS Etanchéité et façades	Fr.	210'000
36.	618.5090.282	Isolation et étanchéité pour réception installations solaires	Fr.	500'000
37.	618.5090.283	PP: couverts - zones de stockage - abris vélos	Fr.	360'000
38.	620.5010.143	Espace public/routier: étude/aménag. Piller, compte pl. parc	Fr.	50'000
39.	620.5010.149	Réaménagement ruelle de Notre-Dame	Fr.	283'200
40.	620.5030.077	Passerelle mixte en franchissement de l'avenue Tivoli	Fr.	875'000
41.	620.5030.160	Restauration de la fontaine de la fidélité -R-	Fr.	200'000
42.	620.5030.161	Aménagement placette Arsenaux-Chaillet et arbres Arsenaux -R-	Fr.	1'314'950
43.	620.5060.XXX	Parking P2 - Autolaveuse parking	Fr.	60'000
44.	620.5090.265	Place de jeux Domino: remise en état -R-	Fr.	575'000
45.	620.5290.038	Plan directeur mobilier urbain 2021 -R-	Fr.	50'000
46.	620.5290.049	Couverture de l'A12 - budget 2021	Fr.	80'000
47.	620.5290.059	Adaptation du PAL aux planifications supérieures 2021 -E-	Fr.	80'000
48.	620.5290.064	Stratégie urbaine post-PAL 2018:2021 -E-	Fr.	80'000
49.	620.5290.072	Route du Stadtberg: étude de faisabilité	Fr.	500'000
50.	620.5290.075	Participation communale à l'élaboration des PAD - 2021 -E-	Fr.	80'000
51.	620.5290.076	Etude directrice Fonderie-Pérolles-Marly -E-	Fr.	200'000
52.	621.5060.222	Remplacement véhicules 2021	Fr.	160'000
53.	700.5060.174	Data center: renouvellement éléments 2021	Fr.	980'000
54.	700.5060.176	Fibre optique FriNet 2021 + redondance	Fr.	150'000
55.	700.5060.240	Solution wifi dans les locaux et espaces de l'administration de la Ville	Fr.	50'000
56.	700.5060.241	IN CIMP: machine à rainer - perforer - plier	Fr.	58'000
57.	700.5200.032	Mise en place de la GED: 3 <sup>ème</sup> étape (III)	Fr.	215'000
58.	700.5200.037	SI aide sociale: interfaces, dev. complémentaires	Fr.	50'000
59.	700.5200.038	AG Archives: acquisition système d'archivage électronique	Fr.	65'000
60.	700.5200.039	EC AES: portail pour les parents	Fr.	54'000
61.	700.5200.040	RH: poursuite évolution des SI métier	Fr.	80'000

62.	700.5200.041	SI Gestion des bâtiments, extension parc UA et Sports	Fr.	90'000
63.	700.5200.042	Solution numérisation processus poursuite AO pour Police locale	Fr.	80'000
64.	900.5090.238	Patinoire 2 - Changement éclairage (LED)	Fr.	100'000
65.	911.5060.213	Installations d'arrosage auto terrains foot 3 <sup>ème</sup> partie (Grabensaal, Mon-Repos)	Fr.	140'000
66.	911.5060.242	Site Saint-Léonard: achat d'un compacteur avec ses agrégats et gestion informatisée	Fr.	95'000
67.	911.5090.267	Complément d'éclairage (Guintzet n° 5) selon étude CSD	Fr.	100'000
68.	911.5090.284	Route du Stadtberg: nv. terrain de football (mandat: étude football et procédure)	Fr.	100'000

*Ces achats, études ou travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.*

### III. Inscription des investissements à voter ultérieurement (catégorie III)

6. Votes finals sur le budget 2021 de la Commune;
  - a. Budget de fonctionnement
  - b. Budget des investissements
7. Plan financier 2021-2025;
 

Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances  
Rapport de la Commission financière
8. Approbation d'une dépense imprévisible et urgente concernant les mesures définies par le Conseil communal en lien avec la pandémie et avec impacts sur les finances communales – Rapport n° 7;
 

Rapport de la Commission financière  
Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances
9. Détermination du Conseil général sur le contenu de l'initiative "L'automobiliste n'est pas un pigeon, c'est un voyageur" validée en séance du Conseil général le 15 septembre 2020;
10. Election d'un membre de la Commission de fusion en remplacement de M. Matthieu Loup;
11. Election d'un membre de la Commission de l'édilité, des constructions et des infrastructures en remplacement de Mme Eva Heimgärtner;
12. Election d'un membre de la Commission de l'édilité, des constructions et des infrastructures en remplacement de M. Martin Kuhn;
13. Crédit d'étude de 700'000 francs pour la revitalisation de la Sarine – Message n° 53;
 

Rapport de la Commission financière  
Rapport de la Commission de l'édilité, des constructions et des infrastructures  
Représentante du Conseil communal: Mme Andrea Burgener Woeffray, Directrice de l'Edilité
14. Désignation du nouvel organe de révision des comptes de la Commune de Fribourg dès l'exercice 2021;
 

Rapport de la Commission financière
15. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 108 de Mme et MM. Raphaël Casazza, Eleonora Schneuwly-Aschwanden (PLR), Martin Kuhn (PS) et Claude Richard (PDC/PVL) lui demandant d'étudier la possibilité d'introduire un Accueil Activités Vacances "AAV" en ville de Fribourg;

16. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 109 de MM. Raphaël Casazza, David Aebischer (PLR), Martin Kuhn (PS), Claude Richard (PDC/PVL) et Mario Parpan (CG-PCS) lui demandant d'étudier la possibilité d'introduire dans tous les sites scolaires des réfectoires de midi pour les élèves de la 6<sup>ème</sup> à la 8<sup>ème</sup> Harmos;
17. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 113 de Mme et M. Marie-Claire Rey-Baeriswyl (CG-PCS) et Jean-Frédéric Python (PDC/PVL) lui demandant d'inclure dans le développement des dispositifs communaux liés à l'hygiène dans différents quartiers;
18. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 117 de M. Jean-Frédéric Python (PDC/PVL) lui demandant d'étudier la possibilité d'augmenter les places de stationnement pour les deux-roues motorisés sur le territoire de la commune;
19. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 118 de M. Mario Parpan (CG-PCS) lui demandant d'étudier la possibilité de favoriser le bilinguisme et le plurilinguisme dans les programmes des centres de quartiers;
20. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 119 de Mmes et MM. Anne Casabene-Thévoz (PS), Julien Vuilleumier (Verts), Marine Jordan, Lise-Marie Graden, Elias Moussa (PS), Oliver Collaud, Fabienne Menétrey, Monica Mendez (Verts) et Marc Vonlanthen (PS) lui demandant d'étudier la possibilité de mettre en place un suivi de la décision de mise à disposition par la commune d'un abonnement de bus pour tous les enfants scolarisés en ville de Fribourg;
21. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 120 de Mme et MM. Christoph Allenspach (PS), Caroline Chopard (Verts) et Marc Vonlanthen (PS) lui demandant d'étudier la possibilité de mettre en place des mesures pour canaliser la livraison par camions;
22. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 122 de M. Bernhard Altermatt (PDC/PVL) lui demandant d'étudier la mesure dans laquelle la Ville de Fribourg peut anticiper et lancer les mesures précises développées dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050 du Conseil fédéral;
23. Décision quant à la transmission
  - de la proposition
    - n° 25 de Mmes et M. Océane Gex, Véronique Grady et David Krienbühl (PLR) demandant au Conseil communal l'exonération de la taxe d'empiètement pour les restaurants et les commerçants en période de pandémie et/ou de situation extraordinaire;
  - des postulats
    - n° 150 de MM. Marc Vonlanthen, Simon Zurich et Florian Müller (PS) demandant au Conseil communal d'étudier la pérennisation de l'émergence de nouvelles pratiques de mobilité, à la suite de la pandémie de covid-19;
    - n° 151 de Mme Marie-Claire Rey-Baeriswyl (CG-PCS) demandant au Conseil communal d'étudier la mise en place d'un dispositif de sécurité alimentaire en ville de Fribourg;
    - n° 152 de Mme Marie-Claire Rey-Baeriswyl (CG-PCS) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité d'encourager la pratique du vélo pour se rendre à l'école;
    - n° 153 de Mme et M. Claire Roelli et Pierre-Alain Perritaz (PS) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité d'une mise à disposition totale ou partielle d'un abonnement annuel zone 10 FRIMOBIL pour les seniors;
    - n° 154 de Mme et MM. Christoph Allenspach, Lise-Marie Graden, Pierre-Alain Perritaz et Alexandre Grandjean (PS) demandant au Conseil communal d'étudier le réaménagement et l'agrandissement du parc de l'étang du Jura;

- n° 155 de Mmes et MM. Vincenzo Abate, Oliver Collaud, Monica Mendez, Fabienne Menétrey, Francesco Ragusa et Julien Vuilleumier (Verts) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité de mettre à disposition et en libre accès des protections hygiéniques dans les écoles, les institutions publiques et sportives, ainsi qu'au sein de l'administration communale;
- n° 156 de Mmes et MM. Vincenzo Abate, Gilles Bourgarel, Caroline Chopard, Oliver Collaud, Fabienne Menétrey, Monica Mendez, Francesco Ragusa et Julien Vuilleumier (Verts) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité de mettre des vélos électriques à disposition des services de piquet;
- n° 157 de Mmes et MM. Vincenzo Abate, Gilles Bourgarel, Caroline Chopard, Oliver Collaud, Fabienne Menétrey, Monica Mendez, Francesco Ragusa et Julien Vuilleumier (Verts) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité d'instaurer un monitoring de la pauvreté en ville de Fribourg;
- n° 158 de Mmes et M. Simon Zurich, Claire Roelli et Immaculée Mosoba (PS) demandant au Conseil communal d'élaborer un plan de lutte contre la pauvreté en ville de Fribourg;
- n° 159 de MM. Christoph Allenspach, Matthieu Loup et Florian Müller (PS) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité de construire des logements sur la parcelle communale de l'avenue du Général-Guisan, à côté des bâtiments n° 18 et 20 (parcelle n° 6110);
- n° 160 de MM. Christoph Allenspach, Marc Vonlanthen et Simon Zurich (PS) demandant au Conseil communal d'étudier la généralisation du principe du compartimentage dans les rues de quartiers;
- n° 161 de Mmes et M. Sophie Delaloye Crettol, Immaculée Mosoba et Simon Zurich (PS) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité de mettre à disposition dans les établissements scolaires de la ville de Fribourg des distributeurs de protections menstruelles;
- n° 162 de Mme Gisela Kilde (PDC/PVL) demandant au Conseil communal d'introduire et institutionnaliser une enquête sur la qualité de l'accueil extrascolaire et sur les besoins des enfants qui le fréquentent;
- n° 163 de Mmes Anne-Elisabeth Cattaneo-Python et Gisela Kilde (PDC/PVL) demandant au Conseil communal d'étudier les effets de la pandémie de covid-19 sur les droits de l'enfant dans les domaines de la santé, de la communauté, de l'éducation, de l'économie et des loisirs;
- Nr. 164 von Frau und Herrn Jean-Pierre Wolhauer und Marie-Gertrude Morel-Neuhaus (FDP) die den Gemeinderat ersuchen eine Studie über die Mobilität der Senioren/-innen in der Stadt Freiburg durchzuführen;
- n° 165 de M. Thanh Dung Nguyen (CG-PCS) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité d'étendre la durée de validité de la bande cyclable provisoire sur le boulevard de Pérolles au moins jusqu'en juin 2021;
- n° 166 de MM. Joël Gapany et Jean-Luc Dreyer (PDC/PVL) demandant au Conseil communal d'étudier les conséquences socio-sanitaires de la crise du covid-19 pour les seniors;
- n° 167 de Mme et M. Véronique Grady et David Krienbühl (PLR) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité de pérenniser l'agrandissement des terrasses;
- n° 168 de Mme et M. Véronique Grady et David Krienbühl (PLR) demandant au Conseil communal d'établir un rapport sur la perception de l'image actuelle et idéale de la Ville par ses habitant-e-s;

- n° 169 de Mmes et M. Naïma Khamel Seewer (PS), Monica Mendez (Verts), Immaculée Mosoba et Marc Vonlanthen (PS) demandant au Conseil communal d'étudier la possibilité d'adhérer à la Coalition européenne des villes contre le racisme;

24. Réponse aux questions:

- n° 127 de M. Michaël Li Rosi (UDC) relative à la circulation des vélos électriques à grande puissance dans les rues piétonnes;
- n° 128 de M. Michaël Li Rosi (UDC) relative à l'ouverture temporaire du pont de Zaehringen durant les travaux engorgeant le quartier du Bourg;
- n° 165 de M. David Krienbühl (PLR) relative à l'exonération de la taxe d'empiètement dans le périmètre de la zone touristique;
- n° 167 de M. Pierre-Alain Perritaz (PS) relative aux ralentisseurs de vitesse au chemin Monséjour;
- n° 168 de M. Pascal Wicht (UDC) relative à la mise à disposition du personnel communal de vignettes de stationnement;
- n° 172 de M. Pierre Marchioni (UDC) relative à la disparition des informations sur la situation de l'emploi dans le 1700 (Bulletin d'information de la Ville de Fribourg);
- n° 173 de M. Maurice Page (CG-PCS) relative à la gestion du futur parking de la P2 de Saint-Léonard;
- n° 174 de M. Jean-Pierre Wolhauser (PLR) relative au remboursement de la taxe compensatoire pour les places de stationnement et les places de jeux à la suite de l'arrêt du Tribunal fédéral du 4 février 2020;
- n° 181 de Mme Marie-Gertrude Morel-Neuhaus (PLR) relative aux oppositions des associations Pro Senectute, Pro Infirmis et du Club en fauteuil roulant Fribourg au projet de transformation de la gare de Fribourg;
- n° 182 de Mme Marie-Gertrude Morel-Neuhaus (PLR) relative à la consultation en cours sur la modification de la loi sur l'exercice du commerce (LCom; RSF 940.1);
- n° 183 de M. Simon Zurich (PS) relative aux mesures de revitalisation et de renaturation des cours d'eau à l'heure de la révision du Plan d'aménagement local (PAL);
- n° 184 de M. Simon Zurich (PS) relative aux changements prévus en matière de subventionnement et de gestion administrative des crèches de la ville;
- n° 185 de M. Raphaël Casazza (PLR) relative au développement du site de blueFACTORY et à la société Bluefactory Fribourg-Freiburg SA;
- n° 186 de M. Pascal Wicht (UDC) relative à l'organisation future des lotos sur le territoire communal;
- n° 193 de M. Pierre-Alain Perritaz (PS) relative à la fréquentation et au chiffre d'affaires de la cafétéria de la DOSF;

25. Divers.

**Les objets qui ne pourront pas être traités lors de la session de décembre le seront lors de la séance du 11 janvier 2021. Une nouvelle convocation vous parviendra ultérieurement, le cas échéant.**

-----

Vous trouverez, en annexe, le fascicule du budget 2021 dans lequel le Message n° 55 est intégré, le plan financier 2021-2025, les deux dépenses imprévisibles et urgentes, la convocation à vos séances de groupe, ainsi que le document "Situation des comptes de la Ville de Fribourg au 30 septembre 2020" à titre d'information.

Le Message n° 53 vous est déjà parvenu.

Les rapports finals au sujet des postulats vous parviendront ultérieurement par courrier électronique.

-----

Lors de sa séance du 11 novembre 2020, le Bureau, d'entente avec le Conseil communal, a **modifié** le calendrier **2021** des séances du Conseil général comme suit:

- **lundi 11 janvier**
- lundi 22 février (séance de relevée le mardi 23 février)
- lundi 29 mars (séance de relevée le mardi 30 mars)
- **lundi 10 mai (séance constitutive)**
- **lundi 31 mai (séance de relevée le mardi 1<sup>er</sup> juin)** (comptes 2020, selon art. 37 al. 1 LCo et Info'Scom 21/2020)
- lundi 28 juin (séance de relevée le mardi 29 juin)
- lundi 13 septembre (séance de relevée le mardi 14 septembre)
- lundi 11 octobre (séance de relevée le mardi 12 octobre)
- lundi 13 décembre (séance de relevée le mardi 14 décembre) (budget 2022)

Le lieu de ces séances vous sera communiqué ultérieurement car il sera déterminé en fonction de l'évolution de la pandémie de covid-19.

-----

Veillez agréer, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil général, nos salutations distinguées.

**AU NOM DU BUREAU DU CONSEIL GENERAL DE LA VILLE DE FRIBOURG**

La Présidente:

Le Secrétaire de Ville adjoint:

**Adeline Jungo**

**Mathieu Maridor**

**Annexes mentionnées.**